



Head Start Herald - Heraldito

July/August – Julio/Agosto



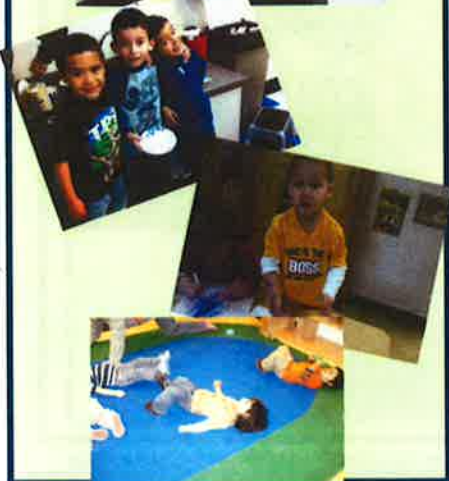
Policy Council Update—Noticias del Concilio de Políticas



In this Issue En esta Edición

- ♣ Male Involvement.....p. 1
Participación de figuras masculinas... p.1
- ♣ Head Start Director News.....p.2
Noticias de la Directora.....p.2
- ♣ The Shape of Things.....p.3
La Figura de las Cosas.....p.3

Thank you Josefina & Christina for sharing your class with us. Gracias Maestras por compartir estas fotos.



While another Father's Day has passed, we continue to celebrate Male Involvement and the valuable contributions that Head Start and Early Head Start dads, uncles, and grandfathers make in our program. We see male involvement in our program, with males on our policy council, participating in parent-teacher home visits and conferences, parent site meetings, family events, and field trips.

Research shows that children with involved, loving male figures are more likely to do well in school, have healthy self-esteem, and exhibit positive pro-social behavior.

In Head Start we know the value of Male Involvement and how it enhances the lives of children. We are striving to increase and enhance male involvement in our program. The results of our recent Early Head Start/Head Start Male Involvement survey, provided ideas for how we can encourage even more male involvement in our program.

In June 2010, President Obama called for a national conversation on fatherhood and healthy families. You can find more information about the President's current fatherhood initiative and helpful tips and resource at www.fatherhood.gov. Strong Fathers-Strong Families, www.strongfathers.com, is another resource for tips, articles, and resources on the importance of male involvement in our children's lives.



From www.strongfathers.com:

Five Steps to Being a Stronger Father in Your Child's Education:

1. Meet your child's teacher or teachers and introduce yourself.
2. Call the teachers yourself if you have questions or concerns.
3. Attend teacher conferences and set appointments to discuss your child's progress.
4. Help your child with homework and projects on a regular basis.
5. Let teachers know you want to be involved and provide your contact information.

Mientras otra celebración del Día Del Padre ha pasado, nosotros seguimos celebrando la valiosa participación y contribución de los padres, tíos y abuelos masculinos en el programa de Head Start y Head Start de Edad Temprana. Nosotros hemos visto un incremento en la participación de figuras masculinas en el concilio de padres, participando en las conferencias y visitas al hogar, en la junta de padres, eventos familiares y excursiones.

Algunos estudios realizados muestran que los niños con figuras masculinas involucrados en su vida tienden a tener mejores resultados en la escuela, tienen una mejor autoestima y demuestran una conducta social más positiva.

En Head Start nosotros reconocemos el valor que tiene la participación de figuras masculinas y el mejoramiento que hace en la vida de los niños. Nosotros estamos luchando para incrementar y mejorar la participación de figuras masculinas en nuestro programa. Los recientes resultados de la encuesta sobre la participación de figuras masculinas en los programas de Head Start y Head Start De Edad Temprana nos muestran ideas de cómo motivar la participación de más figuras masculinas al programa.

En Junio del 2010, el Presidente Obama pidió una conferencia a nivel nacional sobre los padres de familia masculinos y de una familia saludable. Si quiere más información sobre el discurso del Presidente sobre los padres de familia masculinos y consejos o recursos visite el sitio de internet www.fatherhood.gov.

Padres Fuertes-Familias Fuertes, www.strongfathers.com, es otro sitio de internet en el que puede usar para consejos, artículos y recursos sobre la importancia de la participación masculina en la vida de los niños.

De www.strongfathers.com:

Cinco pasos a seguir para tener un Papa involucrado en la educación de su hijo:

1. Conozca y reúna con la maestra o maestros de su hijo.
2. Hable con la maestra directamente si tiene preguntas o preocupaciones.
3. Asista a las conferencias de padres y haga citas para hablar sobre el progreso de su hijo.
4. Ayude a su hijo con tareas y proyectos frecuentemente.
5. Hágale saber a la maestra que quiere estar involucrado y proporcione su información.

"This institution is an equal opportunity provider"

"Esta institución es un proveedor que ofrece oportunidades de igualdad"



Head Start Director - Directora



Dear Parents and Friends of Head Start,

I hope you are enjoying the beautiful sunshine and taking some time to rest and relax! We have been busy this summer trying to keep up with the changes in our funding. The good news is that we will receive Oregon Prekindergarten Head Start funds to restore 40 slots that were cut last year and add 49 additional slots for the coming year. This means that 89 children who would have continued to stay on our waiting list will now have the opportunity to receive Head Start services this year. Thanks to our legislators and parents who advocated for Head Start through phone calls and letters!

With restoration and expansion funds, we will convert four of our existing mid-day (single session) classrooms at three existing sites into an AM session and a PM session. Two of these classrooms are at South Meadows Elementary School in the Hillsboro School District. Two other classrooms are at Beaverton Child Development Center in Beaverton and Rosedale Elementary School in the Hillsboro School District. Each session will serve 20 children in the existing Part-Day Pre-K program option. We will distribute the remaining nine slots throughout our existing Part-Day Pre-K classes in elementary schools in Beaverton and Hillsboro, where our waiting lists are the longest and where the need is greatest.

We are also hiring classroom and transportation staff for the new classes and want to thank our Policy Council representatives who have so diligently participated in the hiring committees. The Policy Council Executive Committee has been meeting monthly during summer months and are joined by the Early Head Start and Full Day Full Year PC representatives for first half of the meeting.

The first day of school for all Early Head Start program options and Full Day, Full Year Head Start program option is September 6th. The first day of school for Part-Day, Pre-K program option is September 21st. We are looking forward to having a very exciting year with returning children and new children and families!

Enjoy the rest of the summer,

Farzana Siddiqui
Director of Child Development



Estimados Padres y Amigos de Head Start

Espero que estén disfrutando de los días soleados y hermosos al igual que tomen tiempo para descansar y relajarse! Nosotros hemos estado ocupados en mantenernos al corriente con todos los cambios en el presupuesto. La buena noticia es que vamos a recibir fondos del departamento de Head Start de Oregon Pre-kinder para recuperar 40 espacios que fueron reducidos el año pasado y agregaron 49 espacios adicionales para el siguiente año escolar. Esto significa que podremos proveer servicios de Head Start a 89 niños que hubieran permanecido en la lista de espera. Se les agradece a los legisladores y padres de familia que abogaron para el programa de Head Start a base de llamadas y cartas!

Con los fondos de los espacios que fueron recuperados y los adicionales, hemos tomado la decisión de cambiar cuatro salones con sesiones de medio día y convertirlas en tres salones que operen clases en la mañana y en la tarde. Dos de estos salones se encuentran localizados en la escuela primaria de South Meadows departe del distrito escolar de Hillsboro. Los otros dos salones se encuentran en el Centro de Desarrollo de Niños de Beaverton y la escuela primaria Rosedale departe del distrito escolar de Hillsboro, cada salón proveerá servicios a 20 niños para el Programa Pre-escolar de Medio Día. El resto de los espacios del Medio-Día serán distribuidos entre los demás salones de Hillsboro y Beaverton, dependiendo de qué tan larga este la lista de espera y donde haya más necesidad de los servicios.

Actualmente estamos en el proceso de contratar a más empleados para los nuevos salones y para el departamento de transportación, también queremos agradecerles a los representantes del Concilio de Padres por su ayuda en el proceso de las entrevistas de empleo. El Comité Ejecutivo del Concilio de Padres se reúne mensualmente incluyendo los meses de verano, los Representantes Del Concilio De Padres del programa del Día Completo Año completo se reúnen al principio de la junta.

El primer día de clases para los programas del Día Completo Año Completo es el 6 de septiembre. Y para el programa Pre-escolar De Medio Día es el 21 de septiembre. Esperamos con entusiasmo el regreso de los niños para un segundo año y los niños que han sido inscritos por primera vez para tener un año excitante!

¡Tengan un verano seguro y relajante!

Farzana Siddiqui
Directora del Desarrollo Infantil





The Shape of Things La figura de las Cosas

Shapes are all around us, in natural objects, architecture, signs, and even in the numerals and letters we use. Shape knowledge underlies algebra, geometry, and other domains of higher mathematics

Similar experiences can be shared at home. A garden need not be extensive or have dozens of kinds of plants. A barrel, a window box, or cut-in-half gallon jugs do nicely.

This complex knowledge begins with the very simple foundation of recognizing simple shapes – circles, squares, triangles, ovals, rectangles, and diamonds. Children can begin to notice these shapes in the world around them, and you can help them to do so.

As you walk or drive along together, point out shapes you see in signs, rooftops, and windows. Involve the child in shape-spotting games: *Who can find the first triangle? How many shapes can we find in that building? Can you find two oval letters on that billboard?* You'll find that your child enjoys getting "in shape"

National Association for the Education of Young Children



Las figuras están en todo nuestro alrededor, en objetos naturales, arquitectura, señaleros, incluso en las letras y números que usamos. El conocimiento de las figuras sirve de base al álgebra, geometría, y otros dominios de un nivel de matemática superior.

Este aprendizaje complejo empieza con una fundación simple que consiste en reconocer figuras simples como círculos, cuadrados, triángulos, ovalados, rectángulos, y diamantes. Los niños pueden empezar a notar las figuras que se encuentran a su alrededor al igual que usted puede ayudar a hacerlo.

Mientras tomen un paseo caminando o en carro, señale las figuras que vea en señaleros, techos y ventanas. Anime al niño a jugar a encontrar figuras. *¿Quién puede encontrar un triángulo primero? ¿Cuántas figuras podemos encontrar en un edificio? ¿Puedes encontrar dos letras ovaladas en la cartelera?* Usted descubrirá que a su hijo disfrutara ponerse "en forma"

Asociación Nacional para la Educación de los Menores



Early Years

WORKING TOGETHER FOR A GREAT START

Community Action Headstart
Ms. Farzana Siddiqui, Director

KID BITS



Safe in the car

When your youngster outgrows her car seat, it's time for a booster seat. Remind her to sit up straight to keep the seatbelt in place across her shoulder. And keep in mind that most states require a booster seat until a child is 8 years old or 57 inches tall.

Color-of-the-week box

Fill shoeboxes with small objects to teach your child colors. First, help him cover a box with construction paper in a color he chooses. Throughout the week, let him add items of that color. A red box might include a maple leaf, a fire truck, and a red ribbon. Next week, he can make a different-colored box.

Cheer her on!

Help your youngster make up a cheer for motivation when she's faced with a challenge. For instance, if she's struggling to write her name, she might cheer each letter ("Give me a K!") as she prints it. When she's learning to hit a baseball, she could make up a chant like "Feet apart, face the plate, step, and swing!"

Worth quoting

"It's nice to be important, but it's more important to be nice."

Anonymous

Just for fun

Teacher: Can a kangaroo jump higher than the Empire State Building?

Student: Yes. A building can't jump at all!



Loving guidance

To encourage your child's best behavior, gentle words go a long way. It may help to think of discipline as guidance rather than punishment—let your youngster know that you're there to help him stay safe and make good choices. Try these tips for guiding him in the right direction.



Tell your child what he can do. He'll be more likely to listen if you give an alternative ("You can play with your new football in the basement so nothing in the living room gets broken"). Also, consider his attention span ("We have to stay in our seats during the recital, but you can play outside at intermission").

Explain rules to your youngster. It will be easier for him to accept limits that he understands. If he throws sand, for instance, you might take him aside and

say, "Sand stays in the sandbox. It hurts when it gets in our eyes." If he doesn't follow your rule, choose a consequence that will make sense to him (getting out of the sandbox).

Correct your child gently. Use a soft voice, or even a whisper. You'll help him stay calm, and he'll have to listen closely to hear what you are saying. Of course, you'll need to raise your voice in a dangerous situation. Later, you can explain ("You scared me when you got too close to the street").♥

Yesterday, today, and tomorrow

Your day is full of opportunities to help your youngster understand the passage of time. Here are three ideas:

- At breakfast, talk about what she might do that day. "You said you started a painting *yesterday*. Do you think you'll get to work on it *today*?"
- After dinner, look at the school lunch menu together. Show her how to find today's date, and then read tomorrow's menu. "*Today* is Thursday, so *tomorrow* must be Friday—pizza day!"
- Before bed, help her check the weather forecast. Ask her to tell you what it will be like tomorrow and the day after tomorrow. "*Tomorrow* will be sunny, but *the next day* it might rain."♥



Early Years

TRABAJANDO JUNTOS PARA UN GRAN COMIENZO

Community Action Headstart

NOTAS BREVES



Seguros en el auto

Cuando a su hija se le quede pequeña la sillita para el auto, ha llegado el momento de comprarle un asiento de refuerzo. Recuérdle que se siente derecha para que el cinturón de seguridad esté en su sitio por encima del hombro. Y acuérdesse de que la mayoría de los estados exige el uso del asiento de refuerzo hasta que los niños sean mayores de 8 años o midan 57 pulgadas de alto.

El color de la semana

Llene cajas de zapatos con objetos pequeños para enseñar los colores a su hijo. Ayúdelo a forrar una caja con cartulina del color que él quiera. Durante la semana, que meta en la caja objetos de ese color. Una caja roja podría contener una hoja de arce, un camión de bomberos y un lazo rojo. La semana siguiente puede hacer una caja de otro color.

¡Animela!

Ayude a su hija a inventarse vítores para motivarse cuando se enfrente a un desafío. Por ejemplo, si le cuesta escribir su nombre, podría vitorear cada letra ("¡Dame una K!") mientras lo escribe. Cuando aprenda a golpear una pelota de béisbol podría inventarse un vítor como: "¡Separa los pies, de frente al plato, paso adelante y golpea!"

Vale la pena citar

"Es agradable ser importante, pero es más importante ser agradable".

Anónimo

Simplemente cómico

Maestro: ¿Puede un canguro saltar más alto que el Empire State Building?

Estudiante: Sí. ¡Un edificio no puede saltar!



Guiar con amor

Si quiere estimular el buen comportamiento de su hijo, las palabras amables dan un estupendo resultado. Quizá ayude pensar en la disciplina como orientación más que como castigo: explique a su hijo que usted quiere ayudarlo a que viva seguro y a que elija bien. Ponga a prueba estas ideas para guiarlo en la dirección correcta.



Dígale a su hijo lo que puede hacer. Le costará menos esfuerzo obedecer si usted le da una alternativa ("Puedes jugar con tu balón nuevo en el sótano para que no se rompa nada en el cuarto de estar"). Tenga también en cuenta su capacidad de atención ("Tenemos que estar sentados durante el recital, pero puedes jugar fuera en el intermedio").

Explíquele las normas a su hijo. Le resultará más fácil aceptar los límites que comprenda. Si arroja arena, por ejemplo, usted

podría apartarse con él y explicarle: "La arena se queda en la caja. Nos duele cuando se nos mete en los ojos". Si no obedece su norma, elija una consecuencia que le parezca a él lógica (sacarlo del arenero).

Corrija a su hijo con gentileza. Use una voz suave, incluso un susurro. Ayudará a que su hijo no pierda la calma y tendrá que prestar más atención a lo que usted dice. Por supuesto que usted tendrá que elevar la voz en una situación peligrosa. Más tarde podrá explicarle la razón ("Me asustaste cuando te acercaste mucho a la calle").♥

Ayer, hoy y mañana

Su día está lleno de ocasiones para ayudar a que su hija entienda el paso del tiempo. He aquí tres ideas:

■ Durante el desayuno hablele de lo que hará ese día. "Dijiste que habías empezado una pintura *ayer*. ¿Crees que trabajarás *hoy* en ella?"

■ Después de cenar miren juntas el menú escolar. Enséñele a encontrar la fecha de hoy y luego lean el menú de mañana. "Hoy es jueves así que *mañana* tiene que ser viernes: ¡el día de la pizza!"

■ Antes de ir a dormir, ayude a su hija a consultar el pronóstico del tiempo. Pídale que le diga qué tiempo hará mañana y pasado mañana. "*Mañana* hará sol, pero *al día siguiente* quizá llueva".♥



Musical kids

Carly sings along with the car radio. Denard plays toy instruments and pretends he's in a band. Michael listens to his favorite CD while he falls asleep. Music teaches youngsters a variety of skills—and it can be a lifelong source of enjoyment. Spark your child's interest in music with these suggestions:

- A song such as "Down by the Bay" can teach your youngster to recognize rhyming words, an important pre-reading skill. Encourage creativity and extra practice by working together to make up new lines that rhyme. (Example: "Did you ever see a *cat* wearing a *hat* down by the bay?")



- Make musical instruments, and pretend you're in a marching band. For example, put uncooked rice or beans in a coffee can or an oatmeal canister to make a maraca. Or wrap rubber bands of different thicknesses around a tissue box, and pluck them like a guitar. Take turns being the band leader. Your child will build listening skills as she copies your rhythms.

- Introduce your youngster to different kinds of music to help her learn her preferences. Try classical, country, rock, hip-hop, and salsa. Then, discuss how they are alike (all use instruments) and different (classical often doesn't have words).♥

ACTIVITY CORNER

My ABCs

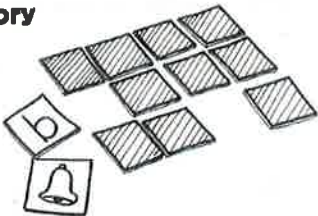
Learning the alphabet is fun! These activities can help your youngster recognize letters and remember the sounds they make.

Alphabet walk

Help your child write the alphabet on a piece of paper. Then, take a walk around your neighborhood to look for letters. Each time he discovers one on a sign, car, or mailbox, he can cross it off. For example, a one-way sign has an *a* and a *b*us stop sign contains a *b*.

ABC memory

To make this game, cut a file folder or cardboard box panel into a dozen two-inch squares. On six of the squares, have your child write a letter. On the other six, have him draw a picture of something that begins with each letter he wrote. To play, place the cards facedown in four rows of three, and take turns flipping over two at a time. Keep pairs that match. The player with the most matches wins.♥



PARENT TO PARENT

Getting along with others

As a cashier in a supermarket, I've noticed that employees are happier when they work together peacefully. I shared this with my son to encourage him to get along with his classmates.

I told him that helping one another makes the day nicer. For example, I sometimes bag groceries or check prices for other cashiers. I asked my son how he can help classmates. He suggested opening a friend's milk or teaching her to draw animals.

I also explained how we make decisions. For instance, the manager usually lets us take turns working in the express lane or getting the first break. If we can't remember whose turn it is, we sometimes flip a coin. My son liked that idea and said he'll try it if he and a classmate can't agree.

Now, we swap stories of nice things we do or problems we solve. I think it helps both of us think about how we treat others.♥



Q & A Conference time

Q: Our first parent-teacher conference is coming up. How can we get the most out of it?

A: A conference is an opportunity to meet your child's teacher and learn about the school day. Here are a few tips to make good use of your time.

Start by putting the conference date and time on your calendar, and plan to arrive on time. Some parents make a list of questions to ask. You might wonder which classroom activities your youngster chooses or who she plays with, for instance.

At the conference, the teacher will probably show you examples of your child's work. She might also mention skills she needs to work on (raising her hand, using scissors). And she'll probably offer suggestions for helping your youngster outside of school.

When you get home, talk about the conference with your child so she'll know that you and her teacher are working together. After about a week, you might write or e-mail the teacher to say how you're following up on her suggestions.♥



OUR PURPOSE

To provide busy parents with practical ways to promote school readiness, parent involvement, and more effective parenting.

Resources for Educators,
a division of Aspen Publishers, Inc.
128 N. Royal Avenue • Front Royal, VA 22630
540-636-4280 • rfeustomer@wolterskluwer.com
www.rfeonline.com

ISSN 1540-5567

Niños musicales

Carly canta al compás de la radio. Denard toca instrumentos de juguete y hace como si formara parte de una banda. Michael escucha su disco compacto favorito antes de dormirse. La música enseña a los niños una variedad de habilidades y puede ser una fuente de placer para toda la vida. Despierte el interés de su hija por la música con estas sugerencias:

- Una canción en inglés como "Down by the Bay" puede enseñar a su hija palabras que riman, una importante habilidad en el período de prelectura. Anime la creatividad y practiquen un poco más inventando líneas nuevas que rimen. (Ejemplo: "Did you ever see a cat wearing a hat down by the bay?")



- Hagan instrumentos musicales e imaginen que forman parte de una banda de marcha. Por ejemplo, coloquen arroz o frijoles en una lata de café o recipiente de avena para hacer unas maracas. Pongan gomas elásticas de distinto grosor alrededor de una caja de pañuelos de papel y púlselas como si fuera una guitarra. Túrnense para hacer de director de la banda. Su hija aprenderá a escuchar mientras imita los ritmos que inventa usted.

- Introduzca a su hija en distintos tipos de música para descubrir sus preferencias. Prueben con clásica, country, rock, hip-hop y salsa. A continuación comenten en qué se parecen (en todos los tipos se usan instrumentos) y en qué se diferencian (la música clásica por lo general no tiene palabras).♥

RINCÓN DE ACTIVIDAD

Mi ABC

¡Aprender el abecedario es divertido! Estas actividades pueden ayudar a su hijo a reconocer las letras y a recordar los sonidos que hacen.

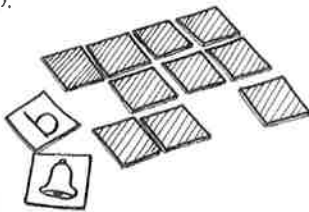
Paseo con el abecedario

Ayude a su hijo a escribir el abecedario en un trozo de papel. Luego den un paseo por su barrio para buscar letras. Cada vez que su hija descubra una en una señal, un auto o un buzón puede tacharla. Por ejemplo, una señal en la que ponga "one way" tiene una *a* y la de la parada de autobús contiene una *b*.

Memoria de ABC

Para hacer este juego corte una subcarpe-

ta o el panel de una caja de cartón en una docena de cuadrados de dos pulgadas por lado. Dígale a su hijo que escriba una letra en seis de los cuadrados. En los otros seis, que dibuje algo que empiece con la letra que ha escrito. Para jugar, coloquen los naipes boca abajo en cuatro filas de tres y descubran por turnos dos cada vez. Guárdense las parejas que hagan juego. Gana el jugador con el mayor número de parejas.♥



DE PADRE A PADRE

Llevarse bien con los demás

Soy cajera en un supermercado y me he dado cuenta de que los empleados son más felices cuando trabajan juntos en paz. Compartí esta observación con mi hijo para animarlo a que se llevara mejor con sus compañeros.

Le dije que ayudar a otro compañero hace que el día sea más agradable. Por ejemplo, algunas veces yo meto la compra en bolsas o compruebo los precios para otros cajeros. Le pregunté a mi hijo cómo puede ayudar a sus compañeros. Me dijo que abriéndole la leche a un amigo o enseñándole a dibujar animales.

También le expliqué cómo tomamos decisiones. Por ejemplo, el encargado normalmente nos deja que nos turnemos en la caja expés o para tomar nuestro primer descanso. Si no nos acordamos de a quién le toca, a veces lanzamos una moneda a cara o cruz. A mi hijo le gustó la idea y dijo que la pondría en práctica si él y un compañero no se ponen de acuerdo.

Ahora compartimos anécdotas de cosas agradables que hacemos o de problemas que resolvemos. Creo que nos ayuda a los dos a pensar en cómo tratamos a los demás.♥



P & R Tiempo de reuniones

P: Se aproxima nuestra primera reunión con los maestros. ¿Cómo podemos aprovecharla al máximo?

R: Estas reuniones son una oportunidad espléndida de conocer a la maestra de su hija y de averiguar en qué consiste la jornada escolar. He aquí unas cuantas sugerencias para que aproveche bien ese tiempo.

Anote la fecha y la hora de la reunión en su calendario y procure llegar a tiempo. Algunos padres hacen una lista de preguntas que quieren hacer. Por ejemplo, usted quizá se pregunte qué actividades elige su hija en la clase o con quién juega.

Durante la reunión la maestra probablemente le enseñe ejemplos del trabajo de su hija. Podría también mencionarle las habilidades que necesita mejorar (levantar la mano, usar tijeras). Y seguramente le ofrezca sugerencias para que usted ayude a su hija cuando salga de clase.

Cuando regrese a casa, hable con su hija de la reunión para que comprenda que usted y su maestra trabajan en común. Al cabo de una semana podría enviarle un correo electrónico o una nota a la maestra para comunicarle que está poniendo en práctica sus sugerencias.♥



NUESTRA FINALIDAD

Proporcionar a los padres ideas prácticas que promuevan el éxito escolar, la participación de los padres y un mejor entendimiento entre padres e hijos.

Resources for Educators,
una filial de Aspen Publishers, Inc.
128 N. Royal Avenue • Front Royal, VA 22630
540-636-4280 • rfeustomer@wolterskluwer.com
www.rfeonline.com
ISSN 1540-5575